



# REGISTRE DE LA "MEMOIRE DU MONDE" - FORMULAIRE DE PROPOSITION D'INSCRIPTION

**Allemagne** – Le fonds littéraire Goethe des Archives Goethe et Schiller

## **PARTIE A - INFORMATIONS ESSENTIELLES**

Le fonds littéraire Goethe est la collection la plus importante que possède la Stiftung Weimarer Klassik / Archives Goethe et Schiller, à Weimar. Goethe reste l'écrivain et le poète allemand le plus connu dans le monde, et cette collection de manuscrits comprend ses principales œuvres de création.

L'essentiel de la collection actuelle a été rassemblé grâce aux efforts de Goethe lui-même, durant la seconde moitié de sa vie, pour créer ses propres archives écrites. Les vastes archives qu'il a laissées constituent le fond originel des Archives Goethe et Schiller. Elles contiennent des manuscrits datant de toutes les périodes de la vie de Goethe. Elles reflètent donc son travail de création artistique, ainsi que son horizon philosophique et intellectuel.

La Fondation a ajouté (et continue d'ajouter) à ce fond originel des écrits de Goethe trouvés dans les papiers laissés par d'autres personnes. Le fonds Goethe - qui comprend des œuvres de fiction, des journaux, des lettres, des essais scientifiques, etc. – constitue aujourd'hui, par son unité, sa diversité et son exhaustivité, un ensemble exceptionnel de documents sur l'activité créatrice de Goethe et sur tout l'âge classique allemand tel qu'il se reflète dans l'œuvre de Goethe.

### **1. Localisation**

#### 1.1 Intitulé de l'élément du patrimoine documentaire

Le fonds littéraire Goethe des Archives Goethe et Schiller

#### 1.2 Pays

République fédérale d'Allemagne

#### 1.3 Etat, province ou région

Thuringe

#### 1.4 Adresse

Goethe-und Schiller-Archiv

Hans-Wahl-Straße 4

D-99425 Weimar

E-Mail: [gsa@weimar-klassik.de](mailto:gsa@weimar-klassik.de)

URL: <http://www.weimar-klassik.de>

#### 1.5 Nom de l'organisme (le cas échéant)

Stiftung Weimarer Klassik / Archives Goethe et Schiller

## 2. Données juridiques

2.1 Propriétaire (nom et coordonnées complètes)  
Stiftung Weimarer Klassik / Archives Goethe et Schiller

2.2 Dépositaire (nom et coordonnées complètes)  
Dr. Jochen Golz, directeur des Archives Goethe et Schiller

2.3 Statut juridique (si différent de 2.1)

- (a) régime de propriété (publique, privée - personne morale/personne physique)  
Propriété publique
- (b) détail des dispositions juridiques et administratives prises pour assurer la préservation de l'élément du patrimoine documentaire  
Les Archives Goethe et Schiller ont pour tâche de préserver le fonds Goethe, qui constitue leur collection la plus importante.
- (c) accessibilité  
Le fonds Goethe est en principe accessible aux lecteurs qui font des recherches universitaires ou littéraires. Les lecteurs peuvent consulter les documents sous forme de microfilms. Pour consulter les documents originaux, ils doivent présenter une justification spéciale.
- (d) droit d'auteur

La situation juridique varie en fonction des motifs pour lesquels les copies des documents sont utilisées.

2.4 Administration responsable

Les Archives Goethe et Schiller ont établi des procédures de gestion appropriées pour assurer la préservation et la communication de l'élément du patrimoine dont elles sont dépositaires.

## 3. Identification

3.1 Description et inventaire

Le fonds Goethe comprend essentiellement la collection de manuscrits rassemblée par Goethe lui-même. A cette collection s'ajoutent des manuscrits (notamment des lettres) de la main de Goethe trouvés dans les papiers d'autres personnages connus de cette époque. Les Archives y ont également ajouté des autographes de Goethe provenant de ventes aux enchères ou de collections particulières de manuscrits. Le fonds Goethe constitue donc, par son ampleur et son exhaustivité, une collection exceptionnelle de documents relatifs à l'âge classique allemand.

Le fonds Goethe comprend non seulement les manuscrits des œuvres littéraires de Goethe, mais aussi ses écrits scientifiques, ses journaux, ses lettres, ses papiers personnels, ses dossiers commerciaux et administratifs, ainsi que sa collection d'autographes.

La collection des documents littéraires comprend la plupart des poèmes, pièces de théâtre, romans et récits de Goethe, ses œuvres autobiographiques, ses écrits théoriques

sur divers sujets artistiques ou littéraires. La partie littéraire du fonds Goethe contient des documents aussi célèbres que les manuscrits du *West-Östliche Divan* (Le divan occidental-oriental), de l'*Urgötz*, de *Faust*, des *Wilhelm Meisters Wanderjahre* (Les années de voyage de Wilhelm Meister), de l'*Italienische Reise* (Voyage en Italie), de *Dichtung und Wahrheit* (Poésie et vérité), des *Maximen und Reflexionen* (Maximes et réflexions) et de *Winckelmann und sein Jahrhundert* (Winckelmann et son siècle).

La collection de poèmes rassemble 87% de tous les manuscrits connus des poèmes de Goethe. Le manuscrit du *Divan occidental-oriental* est le plus important et le plus abondant des divers recueils de copies au net de la main de Goethe que comprend cette collection. Goethe a rédigé le manuscrit du *Divan* sous l'influence du poète persan Hafiz. Écrits entre 1814 et 1819 (date de leur première édition), les poèmes du *Divan* expriment le profond enthousiasme de Goethe pour la civilisation orientale, et témoignent de l'art magistral avec lequel il savait allier cet enthousiasme à la sensibilité d'un poète occidental. Le manuscrit autographe de la seconde partie de *Faust* est sans doute la pièce la plus précieuse que possèdent les Archives. Ce manuscrit sur lequel Goethe a travaillé toute sa vie, porte clairement les traces du processus de création artistique. Il nous renseigne sur la méthode de travail de Goethe, ainsi que sur son horizon philosophique et intellectuel.

Les écrits scientifiques de Goethe reflètent l'étendue de son intérêt pour les sciences de la nature. Goethe a fait des recherches sur la nature de la lumière et des couleurs ; il a étudié la morphologie des plantes ; il s'est intéressé à l'anatomie, à la zoologie, à la minéralogie, à la météorologie, à la géologie ; il a réfléchi sur les fondements de la connaissance et les méthodes de la science. Les documents scientifiques du fonds Goethe illustrent la contribution de Goethe au progrès de la connaissance dans différentes sciences de la nature.

Les journaux de Goethe représentent presque 10% de l'ensemble du fonds parce que Goethe a tenu un journal pendant 57 ans. Ils nous apprennent quels étaient les principaux sujets d'intérêt de la vie quotidienne à cette époque, et montrent la diversité des réflexions de Goethe.

Les Archives contiennent plus de 20.000 lettres (y compris des brouillons et des copies) écrites par Goethe à plus de 1.400 correspondants différents. A ces lettres de Goethe s'ajoutent plus de 21.000 lettres envoyées à Goethe par environ 3.500 correspondants différents. Friedrich Schiller, Alexander et Wilhelm von Humboldt, Carl Friedrich Zelter, Thomas Carlyle et Charlotte von Stein figurent parmi les correspondants de Goethe.

Les autres parties du fonds Goethe – notamment les papiers personnels, les dossiers commerciaux et administratifs, la collection d'autographes, la collection de livrets et de partitions – sont très utiles pour comprendre la vie aux XVIIIe et XIXe siècles.

De façon générale, le fonds Goethe des Archives Goethe et Schiller reflète les innombrables questions littéraires, scientifiques, philosophiques, politiques et esthétiques dont Goethe s'est occupé au cours de sa vie. Il apporte encore aujourd'hui un témoignage émouvant sur la vie et l'œuvre du grand poète allemand et sur la période classique en Allemagne.

### 3.2 Données bibliographiques/données relatives à l'inscription

La documentation relative aux autographes se présente sous la forme d'un commentaire figurant dans l'*Inventaire du fonds Goethe*, qui donne des indications sur les dimensions et le contenu des manuscrits, sur les signatures, le nom des copistes et des correcteurs, etc.

### 3.3 Documentation visuelle le cas échéant (par exemple, photographies ou vidéo tournée sur l'élément du patrimoine documentaire)

Mommsen, Katharina (Hrsg.): Goethe West-östlicher Divan. Eigenhändige Niederschriften. Bd. 1-2. Frankfurt am Main und Leipzig 1996.

### 3.4 Historique

L'important fonds Goethe des Archives Goethe et Schiller a été constitué par Goethe lui-même durant la seconde moitié de sa vie, après qu'il eut décidé de créer ses propres archives écrites. Goethe fit paraître en 1823 un article intitulé « Les archives du poète et de l'écrivain ». Il entreprit à cette époque de rassembler tous ses manuscrits. Afin de mettre de l'ordre dans cette masse de documents, il créa ses archives personnelles – qui forment l'essentiel du fonds actuel. Il voulait se servir de sa collection de manuscrits pour préparer de nouvelles éditions de ses œuvres, et la transmettre aux générations futures comme un trésor culturel. Après la mort, en 1885, de son dernier petit-fils, Walter Wolfgang von Goethe, les archives du poète furent remises à la grande-duchesse Sophie de Saxe-Weimar-Eisenach. Le fonds Schiller étant venu s'ajouter en 1889 au fonds Goethe, l'ensemble prit le nom d'Archives Goethe et Schiller.

Le fonds Goethe a fait de Weimar un centre d'études et de recherches consacrées à Goethe. Le patronage de la grande-duchesse Sophie a permis de mener à bien l'« édition weimarienne » ou « édition Sophie » des œuvres de Goethe, qui est la plus grande édition historique et critique des écrits de Goethe (y compris les journaux et les lettres). Les 143 volumes de cette édition sont parus entre 1887 et 1919. Autour du fonds Goethe, les Archives ont acquis des documents laissés entre le milieu du XVIIIe et le début du XXe siècle par un grand nombre d'écrivains, de savants, de compositeurs et autres artistes.

A toutes les époques depuis la création des Archives, des spécialistes sont venus de toutes les régions du monde pour consulter le fonds Goethe dans le cadre de recherches très variées. D'étroites relations internationales, essentiellement fondées sur celles qui unissent les spécialistes de Goethe, valent à ce fonds exceptionnel une réputation mondiale. La partie littéraire du fonds Goethe est en particulier constamment explorée par des spécialistes de la littérature, des éditeurs, des historiens, des philosophes et beaucoup d'autres chercheurs qui s'intéressent à l'œuvre et à la vie de Goethe.

### 3.5 Bibliographie: Veuillez indiquer jusqu'à trois sources publiées décrivant le patrimoine documentaire proposé

Jochen Golz (Hrsg.): Das Goethe- und Schiller-Archiv 1896-1996. Beiträge aus dem ältesten deutschen Literaturarchiv. Weimar: Verlag Hermann Böhlaus Nachfolger, 1996

Inventare des Goethe- und Schiller-Archivs. Hrsg. von der Stiftung Weimarer Klassik / Goethe- und Schiller-Archiv. Band 2: Goethe-Bestand. Teil 1. Gedichte. Redaktor Gerhard Schmid. (Cet ouvrage contient une introduction essentielle à l'histoire du fonds Goethe.)

Briefe an Goethe. Gesamtausgabe in Regestform. Hrsg. von der Stiftung Weimarer Klassik / Goethe- und Schiller-Archiv. Bearbeitet von Manfred Koltes unter Mitarbeit von Ulrike Bischof und Sabine Schäfer. Band 1-6. Weimar: Verlag Hermann Böhlaus Nachfolger, 1980 bis 2000

Johann Wolfgang Goethe. Repertorium sämtlicher Briefe 1764-1832. Hrsg. v. der Stiftung Weimarer Klassik / Goethe- und Schiller-Archiv. Begründet von Paul Raabe.

Bearb. von Elke Richter u. a. Weimar 1999. [http://ora-web.weimar-klassik.de/swk-db/db\\_goe.html](http://ora-web.weimar-klassik.de/swk-db/db_goe.html)

3.6 Noms et coordonnées des experts ou organismes spécialisés indépendants connaissant la valeur et la provenance de l'élément du patrimoine documentaire

Dr. Tilo Brandis, Nachodstraße 20, 10779 Berlin

Prof. Dr. Katharina Mommsen, 980 Palo Alto Ave, Palo Alto - California 94301-2223, USA

Prof. Dr. Albrecht Schöne, Grotefendstr. 26, 37075 Göttingen

#### **4. Plan de gestion – voir ci-après Annexe 1**

La Stiftung Weimarer Klassik est en train de créer, à l'intention d'Internet, un système d'information sur ses collections auquel les Archives Goethe et Schiller vont apporter une contribution majeure. Pour le moment, une description des archives et une base de données sur toutes les lettres écrites par Goethe sont accessibles en ligne. Les chercheurs pourront bientôt consulter une seconde base de données sur toutes les lettres reçues par Goethe. Ils pourront éventuellement consulter aussi un inventaire électronique de tous les poèmes de Goethe, ainsi qu'une version numérique des instruments de recherche proposés aux utilisateurs des archives.

Ces bases de données formeront l'ossature à laquelle se rattacheront des images numériques : d'abord celles des principaux manuscrits du fonds, puis celles de toutes les pièces importantes des Archives. En ce qui concerne la numérisation elle-même, la Stiftung Weimarer Klassik possède un lecteur de manuscrits, un serveur, une capacité de mémoire suffisante et le logiciel de recherche nécessaire (AGORA). L'appareil photographique actuellement utilisé pour la numérisation ne produit que des images en noir et blanc, mais on discute de l'acquisition d'un système de photographie en couleurs.

Un système expert associé aux images numériques diffusées sur Internet proposera une transcription et une traduction des textes, des bibliographies et une description détaillée des documents.

#### **5. Evaluation à la lumière des critères de sélection**

5.1 Evaluation de l'élément du patrimoine documentaire à la lumière de chacun des critères décrits dans l'Annexe 2

##### **Critère 1 : l'influence**

Goethe est encore aujourd'hui le représentant de la culture allemande qui a le plus d'influence dans le monde.

##### **Critère 2 : l'époque**

Le fonds littéraire Goethe contribue de façon remarquable à la connaissance du « Weimar classique », qui est un élément du patrimoine culturel mondial.

#### **Critère 4 : les personnes**

Le fonds Goethe reflète la vie et le travail artistique de Goethe. Le plus connu des poètes allemands a apporté une contribution remarquable à la « littérature mondiale », expression qu'il a lui-même forgée.

#### **Critère 5 : le sujet, le thème**

Du fait de son exhaustivité, le fonds Goethe offre un intérêt durable. La langue et le style des manuscrits de Goethe, ainsi que leurs aspects philosophiques, sociaux, historiques, religieux et économiques, leur confèrent encore aujourd'hui un intérêt et une valeur extrêmes. Un grand nombre de ces documents ont été traduits et publiés dans des langues étrangères. D'autre part, de nouvelles publications et de nouvelles interprétations s'ajoutent chaque année à celles qui existent déjà. Le fonds Goethe atteste l'extraordinaire puissance de création artistique du grand poète allemand, et constitue une source essentielle pour la connaissance de la vie à l'âge classique.

#### **Critère 6 : la forme et le style**

Goethe a influencé jusqu'aujourd'hui la langue et la littérature allemandes par ses nombreux néologismes, par son style métaphorique et par la façon dont les lettrés de toutes les époques ont reçu ses œuvres.

5.2 Evaluation comparative des documents, y compris évaluation de l'importance d'une série de documents, considérés en eux-mêmes et en tant que s'inscrivant dans un contexte particulier, et évaluation par rapport à d'autres éléments du patrimoine documentaire

Voir ci-dessus.

5.3 Evaluation de l'authenticité

La Stiftung Weimarer Klassik / Archives Goethe et Schiller n'a jamais cessé d'être propriétaire de l'élément du patrimoine documentaire.

5.4 Evaluation de la rareté (le cas échéant)

L'élément du patrimoine documentaire est unique en son genre. « Goethe était le plus grand poète allemand. Il a exercé, en tant qu'écrivain, une profonde influence sur la langue allemande telle qu'on l'écrit aujourd'hui. C'était aussi un homme d'affaires qui avait de vastes relations au sein de la classe dirigeante allemande, et un savant qui a joué un rôle important dans le développement des sciences de la nature en Allemagne. » - Chadwyck-Healy

### **6. Consultation**

6.1 Précisions sur la consultation, au sujet de la proposition d'inscription :

- (a) du propriétaire  
Stiftung Weimarer Klassik / Archives Goethe et Schiller
- (b) du dépositaire  
Dr. Jochen Golz, directeur des Archives Goethe et Schiller

- (c) du comité régional ou national du programme « Mémoire du monde » compétent (le cas échéant)

Comité allemand de proposition d'inscription pour le programme « Mémoire du monde »

## **7. Auteur de la proposition d'inscription**

### 7.1 Nom

Comité allemand de proposition d'inscription pour le programme « Mémoire du monde »  
Commission allemande pour l'UNESCO  
Colmantstrasse 15  
D-53115 Bonn

### 7.2 Relation avec l'élément du patrimoine documentaire proposé

Commission allemande pour l'UNESCO

### 7.3 Personne à contacter (le cas échéant)

Prof. Dr. Joachim-Felix Leonhard  
(Président du Comité allemand des propositions d'inscription)

### 7.4 Coordonnées complètes

Courrier électronique : [...]